



smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite crystal clear / smartbite grey / smartbite speed

Gebruiksaanwijzing

Elastomeris Bissegistriermateriaal op Vinylpolyloxan-Basis, additionsvernetzend.

Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Mit dem Kauf dieser Bissegistriermaterialien haben Sie die richtige Entscheidung getroffen. Lesen Sie vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch! Die Bissegistriermaterialien sind ausschließlich für den zahnärztlichen Gebrauch durch das Fachpersonal bestimmt. Ein verantwortliches und behutsames Arbeiten mit dem Medizinprodukt wird vorausgesetzt.

Produktbeschreibung:

Alle Bissegistriermaterialien werden aus hochwertigen Rohstoffen hergestellt und bieten durch die unterschiedlichen Endhärten ein breites Anwendungsspektrum. Die Materialien verfügen über eine sehr hohe Thixotropie, lassen sich durch die automatische Sicherheitskartuschensystem einfach applizieren, aus dem Mund leicht entnehmen und sind dauerhaft dimensionsstabil.

Indikation:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: Herstellung von dauerhaft, mehrfach verwendbaren Bissegstraten; Fixierung von Stützstift- und Gesichtsbogenregistraten.
- smartbite crystal clear: Bissegstratierung mit erforderlicher Sichtkontrolle; Kaulflächenstempel bei lichterhärtenden Kompositrestaurationen; Hilfsmittel zur Herstellung provisorischer Veneers; Transfermatrix zur Befestigung von Brackets.

Bissegistriermaterialien in 50 ml Sicherheitskartuschen

Die Kartusche in die 1:1 Mischpistole einlegen, Verschlusskappe entfernen und Material solange auspressen, bis aus beiden Öffnungen gleichmäßig Material fließt. Setzen Sie nun den Mixing Tip (single-use) auf identischen Farbcode bei Verschlusskappe und Mixing Tip achten) auf die Austrittsöffnungen, achten Sie auf korrekten Sitz. Zum Verschluss drehen Sie den Tip um 90° im Uhrzeigersinn. Betätigen Sie die Mischpistole erneut und bringen Sie Material in gewünschter Menge aus. Der gebrauchte Mixing Tip bleibt auf der Kartusche und dient als Verschluss. Vor der nächsten Anwendung gebrauchten Mixing Tip entfernen, Austrittsöffnungen auf eine in sehr seltenen Fällen entstandene Pfropfenbildung kontrollieren, ggf. säubern und wie gewohnt fortfahren.

Desinfektion:

Die Registraturen können mit 2 %iger Glutaraldehyd-Lösung desinfiziert werden. Nach Mundentnahme den Abdruck für 15 Sekunden unter fließendem Wasser spülen. Anschließend den Abdruck durch gründliches Eintauchen im Desinfektionsmittel desinfizieren. Unbedingt die Angaben des Desinfektionsmittel-Herstellers beachten. Weitere Informationen finden Sie unter www.dgzmk.de, oder J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.



smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite crystal clear / smartbite grey / smartbite speed

Instructions for use

Elastomeric bite registration material on vinyl polysiloxane basis, addition-curing.

Thank you for the confidence you have shown in our company. You have made the right decision with the purchase of this bite registration material. Please be sure to read these instructions for use through carefully before starting to use the product! The bite registration materials are only intended for use in dental applications by correspondingly qualified professionals. The medical device must be employed responsibly and with due caution.

Product description:

All bite registration materials are produced from high-quality raw materials and suitable for a wide range of applications thanks to their different final hardnesses. The materials offer very high thixotropism, are easy to apply thanks to the automatic safety cartridge system, can be removed from the mouth with ease and display long-term dimensional stability.

Indication:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: Production of long-lasting, reusable bite registrations; fixation of support and facebook registrations.
- smartbite crystal clear: Bite registration with required visual control; occlusal stamp in light-curing composite restorations; aid for production of temporary veneers; transfer matrix for fixation of brackets.

Bite registration material in 50 ml safety cartridges

Insert the cartridge in the 1:1 mixing gun, remove the end cap and dispense material until material is flowing evenly from both openings. Now place the mixing tip (single-use) over the openings (ensure that the colour code of the end cap and mixing tip are identical) and ensure that it is positioned correctly. To close it, turn the tip 90° clockwise. Operate the mixing gun again and dispense material in the desired amount. The used mixing tip remains on the cartridge and serves as a cap. Prior to the next use, remove the used mixing tip, check the opening for a plug that forms in isolated cases, clean if necessary and proceed as usual.

Disinfection:

The registrations can be disinfected with a 2% glutaraldehyde solution. After removing the impression from the mouth, rinse it under running water for 15 seconds. Then disinfect the impression by immersing it in the disinfectant thoroughly. Observing the disinfectant manufacturer's specifications is essential. Further information can be found at www.dgzmk.de, and in J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.



smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite crystal clear / smartbite grey / smartbite speed

Mode d'emploi

Matériau d'enregistrement de l'occlusion élastomère à base de vinyle polysiloxane, polymérisant par addition.

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous témoignez. Avec l'acquisition de ces matériaux d'enregistrement de l'occlusion, vous avez fait le bon choix. Nous vous conseillons toutefois de lire attentivement le présent mode d'emploi avant de commencer votre travail. Les matériaux d'enregistrement de l'occlusion sont destinés exclusivement à un usage dentaire et réservés à un personnel qualifié et impliquent un emploi responsable et prudent du dispositif médical.

Description du produit :

Tous les matériaux d'enregistrement de l'occlusion sont fabriqués à partir de matières premières de grande qualité et, existant avec différentes durétés finales, ils permettent un large éventail d'applications. Les matériaux présentent une thixotropie très élevée, ils sont faciles à appliquer grâce au système automatique de cartouches de sécurité, se retirent facilement de la bouche du patient et apportent une stabilité dimensionnelle durable.

Indications :

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: fabrication d'enregistrements de l'occlusion utilisables durablement et plusieurs fois; fixation d'enregistrements de pivot de soutien et de l'arc facial.
- smartbite crystal clear: enregistrement de l'occlusion avec contrôle visuel indispensable; empreinte des surfaces occlusales pour des restaurations composites photopolymérisables; ustensiles pour la réalisation de facettes prothétiques provisoires; matrice de transfert pour fixation de brackets.

Matériaux d'enregistrement de l'occlusion en cartouches de sécurité de 50 ml

Placer la cartouche dans le pistolet mélangeur 1:1, retirer le capuchon pour faire sortir le matériau de façon homogène des deux orifices. Poser alors l'embout mélangeur (à usage unique) sur les orifices de sortie (veiller à ce que le bouchon et l'embout mélangeur aient le même code couleur) en veillant à sa bonne position. Pour fermer, tourner l'embout de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Actionner le pistolet mélangeur à nouveau et extraire la quantité voulue de matériau. L'embout mélangeur utilisé reste sur la cartouche et sert de bouchon. Retirer avant un nouvel emploi l'embout mélangeur utilisé, s'assurer que les orifices de sortie ne sont pas bouchés (ce qui peut arriver dans de très rares cas), les nettoyer au besoin, puis poursuivre de la manière habituelle.

Désinfection :

Il est possible de désinfecter les enregistrements avec une solution à 2 % de glutaraldéhyde. Rincer l'empreinte sous l'eau courante pendant 15 secondes après l'avoir ressortie de la bouche, puis la désinfecter en l'immergeant soigneusement dans le produit désinfectant. Ce faisant, respecter impérativement les instructions du fabricant du produit désinfectant. Pour plus d'informations à ce sujet, consulter le site www.dgzmk.de ou le mensuel J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.



smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite crystal clear / smartbite grey / smartbite speed

Istruzioni per l'uso

Materiale per la registrazione dell'occlusione in elastomero a base di polivinilsilossano, reticolante per addizione

Grazie per la fiducia accordataci. Acquistando questi materiali per la registrazione dell'occlusione avete preso la decisione giusta. Leggete attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'impiego! I materiali per la registrazione dell'occlusione sono destinati esclusivamente all'uso odontoiatrico da parte di personale specializzato. Si presuppone un utilizzo responsabile e prudente del presente dispositivo medico.

Descrizione del prodotto:

Tutti i materiali per la registrazione dell'occlusione sono realizzati utilizzando materie prime di alta qualità e offrono una vasta gamma di possibilità di applicazione grazie alle varie durate finali. I materiali presentano una tixotropia molto elevata, sono facili da applicare grazie al sistema a cartuccia di sicurezza, facili da estrarre dalla cavità orale e mantengono a lungo la propria stabilità dimensionale.

Indicazioni:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: realizzazione di impronte di registrazione dell'occlusione durevoli e riutilizzabili più volte; fissaggio delle registrazioni dei perni di supporto e dell'arco facciale
- smartbite crystal clear: registrazione dell'occlusione con necessario controllo visivo; impronta delle superfici occlusali per restauri in composito fotopolimerizzabili; ausilio per la realizzazione di faccette provvisorie; matrici di trasferimento per il fissaggio di bracket

Materiali per la registrazione dell'occlusione in cartucce di sicurezza da 50 ml

Inserire la cartuccia nella pistola di miscelazione 1:1, togliere il cappuccio di chiusura e spremere il materiale fino a ottenere un flusso omogeneo dalle due aperture. Inserire ora il Mixing Tip (single-use) (fare attenzione che il codice colore su cappuccio e Mixing Tip sia lo stesso) sulle aperture d'uscita, avendo cura che sia posizionato nel modo corretto. Per chiudere, ruotare il Mixing Tip di 90° in senso orario. Azionare nuovamente la pistola di miscelazione ed estrarre la quantità di materiale desiderata. Il Mixing Tip utilizzato rimane sulla cartuccia e funge da chiusura. Prima dell'utilizzo successivo, rimuovere il Mixing Tip usato, controllare sempre che le aperture d'uscita non siano ostruite (in casi molto rari può accadere), eventualmente pulirle e procedere come al solito.

Disinfezione:

Le registrazioni possono essere disinfettate con una soluzione di glutaraldeide al 2%. Dopo il prelievo dalla bocca, risciacquare l'impronta sotto acqua corrente per 15 secondi. Infine, disinfettare l'impronta immergendola con cura nel disinfettante. Rispettare tassativamente le indicazioni del fabbricante del disinfettante. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.dgzmk.de, o in J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.



smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite crystal clear / smartbite grey / smartbite speed

Gebruiksaanwijzing

Elastomeer-beetregistriatiemateriaal op basis van vinylpolyloxan met bindingsadditief.

Hartelijk dank voor uw vertrouwen in ons product. Met de aanschaf van deze beetregistriatiematerialen hebt u de juiste beslissing genomen. Lees vóór gebruik absoluut deze gebruiksaanwijzing aandacht door. De beetregistriatiematerialen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik door professioneel personeel in een tandartspraktijk. Het is vereist dat verantwoordelijk en behoedzaam met dit medische hulpmiddel wordt gewerkt.

Productbeschrijving:

Alle beetregistriatiematerialen worden vervaardigd van hoogwaardige grondstoffen en bieden door de verschillende eindhardheden een breed scala aan toepassingen. De materialen hebben een zeer hoge thixotropie, zijn door het automatische systeem met veiligheidspatronen eenvoudig aan te brengen, zijn makkelijk uit de mond te nemen en hebben een duurzame dimensionsstabiliteit.

Indicatie:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: Vervaardiging van duurzame, meermalen te gebruiken beetregistrates; fixatie van steunstift- en facebookregistraties.
- smartbite crystal clear: Beetregistratie met vereiste visuele controle; afdruk van het kaanvlak bij restauraties met lichthardend composit; hulpmiddel bij de vervaardiging van provisorische veneers; transfermatrix voor bevestiging van brackets.

Beetregistriatiematerialen in veiligheidspatronen van 50 ml

Plaats de patroon in het 1:1-mengpistool, verwijder de sluitdop en druk zo lang materiaal naar buiten toet uit beide openingen gelijkmatig materiaal stroomt. Controleer of de sluitdop en de Mixing Tip dezelfde kleurcode hebben, plaats de Mixing Tip (single-use) op de uitstroomopeningen en controleer of alles goed aansluit. Als u de tip wilt sluiten, draait u deze 90° rechtsom. Bedien het mengpistool opnieuw en druk de gewenste hoeveelheid materiaal naar buiten. De gebruikte Mixing Tip blijft op de patroon zitten en dient als afsluiting. Voordat u het pistool opnieuw gebruikt, verwijdt u de gebruikte Mixing Tip, controleert u de uitstroomopeningen op zeer zeldzaam voorkomende ophoping, maakt u deze eventueel schoon en gaat u te werk zoals gewoonlijk.

Desinfectie:

De registraties kunnen worden gedesinfecteerd met een glutaraldehyd-oplossing van 2%. Nadat u de afdruk uit de mond hebt genomen, spoelt u deze 15 seconden onder stromend water. Desinfecteer de afdruk daarna door deze grondig in een desinfectiemiddel onder te dompelen. Neem daarbij altijd de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel in acht. Meer informatie hierover vindt u op www.dgzmk.de of J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.

Arbeits- und Sicherheitshinweise:

Die oben genannten Produkte dürfen nur gemäß der vorgegebenen Gebrauchsanweisung angewendet werden. Jede andere Verwendung, die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmt, unterliegt der alleinigen Haftung des Verwenders.

- Bissegistriermaterialien sind auf Grund der hohen Endhärte nicht für konventionelle Abformungen geeignet.
- Dosen und Tuben sofort nach Gebrauch wieder fest verschließen, Deckel und Dosierlöffel nicht vertauschen.
- Mit „single-use“ gekennzeichnete Produkte sind zu einem einmaligen Gebrauch bestimmt. Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, Kartuschen und Mischpistolen vor nächster Verwendung desinfizieren, z. B. mit smartwipes Desinfektionstüchern.
- Vor der Registrierung angewendete Lösungen, wie z. B. Mundspüllösungen oder Retraktionslösungen können die Abbindeaktion stören und sind gründlich zu entfernen.
- Kontakt des Materials mit bestimmten Handschuhtypen, z. B. Latexhandschuhen, ist zu vermeiden, da der Katalysator beschädigt werden kann. Wir empfehlen Nitril-/Vinylhandschuhe oder Handschuhe auf PE-Basis.
- Keine Rückstände des Bissegistriermaterials in der Mundhöhle belassen.
- Kontakt mit Kleidungsstücken vermeiden, da vernetzte Silikone chemisch beständig sind und nicht entfernbare Flecken bilden.
- Bissegistriermaterialien nicht zusammen mit Polyether, Polysulfiden oder kondensationsvernetzenden Silikonen verwenden.
- Um evtl. Unverträglichkeiten vorzubeugen, Bissegistriermaterialien nicht mit A-Silikonen anderer Hersteller kombinieren.
- Lagerung: Zwischen 5 °C und 27 °C (41 °F und 80,6 °F) trocken lagern.

Technische Daten und Produkteigenschaften

Produkt	Farbe	Dosierung (1:1)	Verarbeitungszeit* inkl. Mischzeit	Mundverweildauer	Gesamtabbindezeit	Härte +/- 5	Lineare Maßänderung
smartbite	blau	automatisch	30 Sek.	1 Min.	1 Min. 30 Sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	violett	automatisch	30 Sek.	1 Min.	1 Min. 30 Sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	rosa	automatisch	30 Sek.	1 Min.	1 Min. 30 Sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	braun	automatisch	30 Sek.	1 Min.	1 Min. 30 Sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	transparent	automatisch	30 Sek.	1 Min.	1 Min. 30 Sek.	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	grau	automatisch	30 – 45 Sek.	30 Sek.	1 Min. – 1 Min. 15 Sek.	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	himbeer-rot	automatisch	30 Sek.	30 Sek.	1 Min.	Shore A85	0,1 %

* Die Zeitangaben beziehen sich auf 23 °C und einer relativen Luftfeuchte von 50 +/- 10 %. Allgemein gilt: Höhere Temperaturen beschleunigen, niedrigere Temperaturen verzögern die Abbindung.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Working and safety instructions:

The products described above must only be used in accordance with their instructions for use. The user has sole liability for any other use which contravenes these instructions for use.

- Bite registration materials are not suitable for conventional impression-taking due to the strength of their final hardness.
- Close containers and tubes tightly immediately after use and do not interchange the lids and measuring spoons.
- Products marked "single use" are intended for a single use. To avoid cross-contamination, disinfect cartridges and mixing guns before the next use, e.g. with smartwipes disinfectant wipes.
- Solutions used prior to the registration, such as mouth rinses or retraction solutions, may interfere with the setting reaction and must be removed thoroughly.
- Contact between the material and certain types of gloves, e.g., latex gloves, should be avoided as the catalyst can be damaged. We recommend nitril / vinyl or PE-based gloves.
- Do not leave any bite registration material residues in the oral cavity.
- Avoid contact with clothing, as cross-linked silicones are chemically resistant and leave stains which cannot be removed.
- Do not use bite registration materials with polyether, polysulphides or condensation-curing silicones.
- To prevent possible incompatibilities, do not combine bite registration materials with A-silicones from other manufacturers.
- Storage: Store in a dry place at between 5°C and 27°C (41°F and 80,6°F).
- Shelf life: See date printed on package / label. Do not use after expiry date.
- Processing temperature: Room temperature between 18°C and 25°C (64,4°F to 77°F).

Technical data and product features

Product	Colour	Dosage (1:1)	Working time incl. mixing time*	Time in mouth	Total setting time	Hardness +/- 5	Linear dimensional change
smartbite	blue	automatic	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	violet	automatic	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	pink	automatic	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	brown	automatic	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	transparent	automatic	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	grey	automatic	30 – 45 sec.	30 sec.	1 min. – 1 min. 15 sec.	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	raspberry red	automatic	30 sec.	30 sec.	1 min.	Shore A85	0,1 %

* The times specified in the table above are based on 23°C and a relative humidity of 50 +/- 10%. As a general rule: High temperatures accelerate setting and lower temperatures delay it.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Instructions de travail et consignes de sécurité :

Respecter impérativement les instructions stipulées dans le mode d'emploi des produits mentionnés plus haut. Dans le cas contraire, l'utilisateur en assume l'entière responsabilité.

- Les matériaux d'enregistrement de l'occlusion ne conviennent pas, en raison de leur durété finale élevée, aux prises d'empreintes conventionnelles.
- Bien refermer immédiatement les pots et les tubes après emploi, ne pas intervertir les couvercles ni les cuillères-doseuses.
- Les dispositifs spécifiques comme étant à usage unique (single-use) ne doivent être utilisés qu'une seule fois. Désinfecter les cartouches et les pistolets mélangeurs avant un nouvel emploi, par exemple, avec des lingettes désinfectantes smartwipes, afin d'exclure toute contamination croisée.
- Éliminer soigneusement des solutions utilisées avant l'enregistrement, par ex. des solutions pour bain de bouche ou des solutions pour rétraction susceptibles de perturber le processus de durcissement.
- Éviter que le matériau entre en contact avec certains types de gants, par ex. des gants en latex, pour ne pas détériorer le catalyseur. Nous recommandons des gants en nitrile ou en vinyle ou encore des gants à base de PE.
- Ne pas laisser de résidus de matériau d'enregistrement de l'occlusion dans la bouche.
- Éviter tout contact avec les vêtements, les silicones réticulés étant chimiquement stables et laissant des taches indélébiles.
- Ne pas utiliser les matériaux d'enregistrement de l'occlusion avec des polyéthères, des polysulfures ou des silicones par addition.
- Ne pas associer les matériaux d'enregistrement de l'occlusion avec des silicones A d'autres fabricants afin d'éviter toute incompatibilité éventuelle.
- Stockage : stocker dans un endroit sec entre 5 °C et 27 °C (41 °F et 80,6 °F).

Caractéristiques techniques et propriétés du produit

Produit	Couleur	Dosage (1/1)	Temps de travail, y compris de mélange*	Durée de prise en bouche	Temps de prise totale	Durété +/- 5	Variation dimensionnelle linéaire
smartbite	bleu	automatique	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	violet	automatique	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	rose	automatique	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	marron	automatique	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	transparent	automatique	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	gris	automatique	30 – 45 s	30 s	1 min – 1 min 15 s	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	framboise-rouge	automatique	30 s	30 s	1 min	Shore A85	0,1 %

* Les temps indiqués se rapportent à une température de 23 °C et une humidité relative de l'air de 50 +/- 10 %. Règle générale : des températures supérieures accélèrent le processus de durcissement, des températures inférieures le ralentissent.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Avvertenze di lavoro e di sicurezza:

I prodotti sopra indicati possono essere utilizzati solo conformemente alle istruzioni per l'uso specificate. Qualsiasi altro utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso è di esclusiva responsabilità dell'utilizzatore.

- A causa delle elevate durezze finali, i materiali per la registrazione dell'occlusione non sono adatti per le prese di impronte tradizionali.
- Richiedere saldamente scatole e tubetti immediatamente dopo l'uso, non scambiare copercchi e cucchiaini dosatori.
- La dicitura "single-use" indica prodotti monouso, ossia destinati a un unico utilizzo. Per evitare contaminazioni incrociate, disinfettare le cartucce e le pistole di miscelazione prima dell'uso successivo, ad es. con salviette disinfettanti smartwipes.
- Le soluzioni utilizzate prima della registrazione, ad es. soluzioni per il risciacquo della bocca o per la retraction, possono influire sulla reazione della presa e devono essere rimosse accuratamente.
- È necessario evitare il contatto tra materiale e determinati tipi di guanti, ad es. con i guanti in lattice, poiché ciò può causare danni al catalizzatore. Consigliamo l'utilizzo di guanti in nitrile/vinile o guanti a base di PE.
- Non lasciare residui di materiale per la registrazione dell'occlusione nella cavità orale.
- Evitare il contatto con indumenti, in quanto i siliconi reticolati sono resistenti alle sostanze chimiche e producono macchie non rimovibili.
- Non utilizzare i materiali per la registrazione dell'occlusione con polietere, polisolfuri o siliconi reticolanti per condensazione.
- Per prevenire eventuali intolleranze, non combinare i materiali per la registrazione dell'occlusione con siliconi A di altri fabbricanti.
- Conservazione: conservare in ambiente asciutto con temperatura compresa fra 5 °C e 27 °C

Dati tecnici e caratteristiche del prodotto

Prodotto	Colore	Dosaggio (1:1)	Tempo di lavorazione incl. tempo di miscelazione*	Tempo di permanenza in bocca	Tempo di presa complessivo	Durezza +/- 5	Variazione dimensionale lineare
smartbite	blu	automatico	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	viola	automatico	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	rosa	automatico	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	marrone	automatico	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	trasparente	automatico	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	grigio	automatico	30 – 45 sec.	30 sec.	1 min. – 1 min. 15 sec.	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	rosso lampone	automatico	30 sec.	30 sec.	1 min.	Shore A85	0,1 %

* I dati relativi ai tempi forniti nella tabella sopra riportata sono riferiti a una temperatura di 23 °C e un'umidità relativa del 50 +/- 10%.

In generale vale quanto segue: temperature più elevate accelerano la presa, temperature più basse la rallentano.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Werk- en veiligheidsinstructies:

De bovenstaande hulpmiddelen mogen alleen volgens de bijgaande gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Voor ieder ander gebruik dat niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing, draagt de gebruiker de volledige aansprakelijkheid.

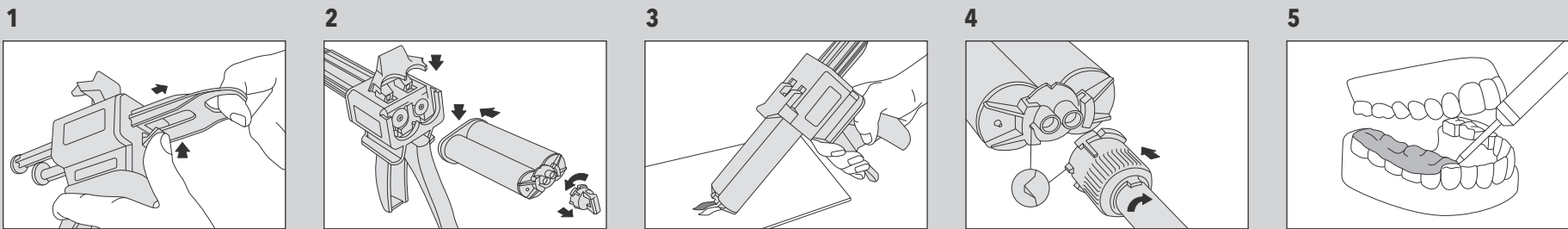
- Beetregistriatiematerialen zijn vanwege hun hoge eindhardheid niet geschikt voor conventionele vormdrukken.
- Verpakkingen en tubes moeten na gebruik onmiddellijk weer worden gesloten. Zorg dat deksels en dosierlepels niet worden verwisseld.
- Hulpmiddelen die zijn gemarkeerd met "single-use" zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Om kruisbesmettingen te vermijden moeten patronen en mengpistolen vóór het volgende gebruik worden gedesinfecteerd, bijv. met smartwipes desinfecterende doekjes.
- Oplossingen die vóór de vormafdruk worden gebruikt, zoals mondspoeloplossingen of retractieoplossingen, kunnen de uithardingsreactie verstoren en moeten grondig worden verwijderd.
- Contact tussen het materiaal en bepaalde soorten handschoenen, zoals latexhandschoenen, moet worden vermeden omdat dit de katalysator kan beschadigen. Wij bevelen nitril-/vinylhandschoenen of handschoenen op basis van PE aan.
- Zorg dat er geen resten van het beetregistriatiemateriaal in de mondholte achterblijven.
- Vermijd contact met kleding, want gebonden siliconen is chemisch bestendig en vormt blijvende vlekken.
- Gebruik beetregistriatiematerialen niet in combinatie met polyether, polysulfiden of condensatie-gebonden siliconen.
- Combineer beetregistriatiematerialen ook niet met A-siliconen van andere fabrikanten om evt. incompatibiliteit te voorkomen.
- Opslag: Bewaar dit product droog en bij temperaturen tussen 5°C en 27°C (41°F en 80,6°F).

Technische gegevens en producteigenschappen

Hulpmiddel	Kleur	Dosering (1:1)	Verwerkingstijd incl. mengtijd*	Aanwezigheid in de mond	Totale uithardings tijd	Hardheid +/- 5	Lineaire groottewijziging
smartbite	blauw	automatisch	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	violet	automatisch	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	roze	automatisch	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	bruin	automatisch	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	transparant	automatisch	30 sec.	1 min.	1 min. 30 sec.	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	grijs	automatisch	30 – 45 sec.	30 sec.	1 min. – 1 min. 15 sec.	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	framboos rood	automatisch	30 sec.	30 sec.	1 min.	Shore A85	0,1 %

* De opgegeven tijden gelden voor 23°C en een relatieve luchtvochtigheid van 50 +/-10%.

In het algemeen geldt: hogere temperaturen versnellen, lagere temperaturen vertragen de uitharding.



MD Medizinprodukt
Medical Device
Dispositif médical
Dispositivo medico
Medisch hulpmiddel
Medicinteknisk produkt
Produkt medyczny
Zdravotnický prostředek
Медицинское изделие



SE Bruksanvisning

Elastomert bettregistreringsmaterial på vinylpolysiloxanbas, additionshärdande.

Tack för visat förtroende. Dessa bettregistreringsmaterial är ett utmärkt val. Läs igenom denna bruksanvisning noga innan användning! Bettregistreringsmaterialen är uteslutande avsedda för dental användning genom kvalificerad personal. Det förutsätts att arbetet med den medicintekniska produkten sker på ett ansvarsfullt och omsorgsfullt sätt.

Produktbeskrivning:

Alla bettregistreringsmaterial är tillverkade av högklassiga råvaror och erbjuder ett brett användningsområde tack vare olika sluthårdhet. Materialen har en mycket hög tixotropi, kan enkelt appliceras med hjälp av det automatiska säkerhetspatronsystemet, tas lätt ur munnen och är permanent dimensionsstabila.

Indikationer:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: Tillverkning av permanenta bettregistrat för flergångsbruk; fixering av stödstöthoch ansiktsbågeregistrat.
- smartbite crystal clear: Bettregistrering med nödvändig visuell kontroll; används uttryggsan vid ljusthårdande kompositrestaurationer; hjälpmedel för tillverkning av provisoriska skalfasader; transfermatris för fixering av bäglåsten.

Bettregistreringsmaterial i 50 ml säkerhetspatroner

Sätt in patronen i 1:1 blandningspistolen, ta av locket och pressa ut material tills ett jämnt flöde av material kommer ut ur de båda öppningarna. Sätt därefter Mixing Tip (single-use) (var noga med att locket och Mixing Tip har samma färgkod) på utloppspöppningarna och se till att den sitter korrekt. Vid Mixing Tip 90° medels för att försluta den. Tryck av blandningspistolen igen och pressa ut önskad mängd material. Den använda Mixing Tip får sitta kvar på patronen och fungerar som förslutning. Inför nästa användning tar man av den använda Mixing Tip, kontrollerar om propar (i mycket sällsynta fall) har bildats i utloppspöppningarna och rengör dessa vid behov, och fortsätter sedan på vanligt sätt.

Desinfektion:

Registreringarna kan desinficeras med 2 % ig glutaraldehyd-lösning. Spola av avtrycket i 15 sekunder under rinnande vatten när det har tagits ut ur munnen. Desinficera därefter avtrycket genom grundlig nedsänkning i desinfektionsmedlet. Observera alltid uppgifterna från tillverkaren av desinfektionsmedlet.

Mer information finns på www.dgzmk.de, eller J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.



PL Instrukcja stosowania

Elastomerowy materiał do rejestracji zwarcia na bazie polisiloksanu winylu, utwardzany addycyjnie.

Dziękujemy za okazane zaufanie. Nabywając nasze materiały do rejestracji zwarcia dokonali Państwo właściwego wyboru. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją stosowania! Materiały do rejestracji zwarcia przeznaczone są wyłącznie do profesjonalnego użytku stomatologicznego przez wykwalifikowany personel. Wymagane jest odpowiedzialne i ostrożne obchodzenie się z opisanym wyrobem medycznym.

Opis produktu:

Wszystkie materiały do rejestracji zwarcia są wytwarzane z wyselekcjonowanych surowców, a dzięki różnym twardościom końcówek zapewniają szerokie spektrum zastosowań. Materiały posiadają bardzo dobre właściwości tiksotropowe, pozwalają na łatwą aplikację za pomocą automatycznego, bezpiecznego systemu kartusowego, są łatwo usuwalne z jamy ustnej i zachowują długotwałą stabilność wymiarową.

Wskazania:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: Tworzenie trwałych rejestrów zwarcia wielokrotnego użytku; mocowanie rejestrów wykonanych za pomocą luku twarozowego oraz sztyfów podpierających.
- smartbite crystal clear: Rejestracja zwarcia z wymaganą kontrolą wzrokową; stemple okluzyjne do kształtowania powierzchni żującej w odbudowach z kompozytów światłoutwardzalnych; materiał pomocniczy do wykonywania tymczasowych licówek; szyna transferowa do klejenia zamków ortodontycznych.

Materiały do rejestracji zwarcia w bezpiecznych kartuszach 50 ml

Umieść kartusz w pistolecie mieszającym 1:1, usunąć zatyczkę i wyścisnąć materiał, dopóki nie zacznie on wypływać równomiernie z obydwu otworów. Załóż końcówkę Mixing Tip (single-use) na otwory wylotowe (zwróć uwagę na identyczny kod kolorystyczny na zatyczce i końcówce Mixing Tip), pamiętając o jej właściwym osadzeniu. Aby zamknąć, przekręć końcówkę o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Ponownie ścisnąć pistolet mieszający i wydobyć materiał w pożądaną ilość. Używana końcówka Mixing Tip pozostaje na kartuszu i służy jako zatyczka. Przed kolejnym użyciem usunąć używaną końcówkę Mixing Tip, sprawdzić, czy w otworach wylotowych nie powstał czop materiału, co zdarza się w rzadkich przypadkach, ew. oczyścić i kontynuować pracę jak zwykle.

Dezynfekcja:

Rejestry można zasadniczo dezynfekować 2% roztworem dialdehydu glutarowego. Po wyjęciu z jamy ustnej, opłukać wyisk pod bieżącą wodą przez 15 sekund. Następnie dezynfekować wyisk poprzez dokładne zanurzenie w środku dezynfekcyjnym. Należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych przez producenta środka dezynfekcyjnego.

Dalsze informacje są dostępne pod adresem www.dgzmk.de lub J. Prosth. Dent. 1999 May, 81(5), 621.



CS Návod k použití

Elastomerový materiál pro registraci skusu na bázi vinylpolysiloxanu, adičně zesíťující.

Mnohokrát Vám děkujeme za projevenou důvěru. Koupí těchto materiálů pro registraci skusu jste udělali správné rozhodnutí. Před použitím si pozorně přečtěte protokoly těchto návodů k použití! Materiály pro registraci skusu jsou určeny výhradně pro stomatologické použití odbornými pracovníky. Předpokladem je odpovědná a pečlivá práce s tímto zdravotnickým prostředkem.

Popis produktu:

Všechny materiály pro registraci skusu se zhotovují z vysoce kvalitních surovin a díky různým konečným tvrdostem nabízejí široké spektrum použití. Tyto materiály disponují velmi vysokou tixotropií, díky automatickému systému bezpečnostních kartusů se dají snadno aplikovat, lehce vyjmut z úst a jsou trvale rozměrově stabilní.

Indikace:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: Zhotovení trvalých, opakovaně použitelných registrátů skusu; fixace registrátů podpůrných tepů a obličejového oblouku.
- smartbite crystal clear: Registrace skusu s potřebnou vizuální kontrolou; otisk žvýkací plochy u světlem tuhnutých kompozitních náhrad; pomůcky ke zhotovení provizorních fazet; přenosová matrice k upevnění zámků.

Materiály pro registraci skusu v 50ml bezpečnostních kartuších

Vložte kartuš do mísičí pistole s dávkováním 1 : 1, sejměte uzavírací víčko a materiál vytlačíte tak dlouho, dokud z obou otvorů nevystéká materiál stejnoměrně. Nyní nasadíte mísičí špičku (jednorázová) (dávajte pozor na identický barevný kód u uzavíracího víčka a mísičí špičky) na výstupní otvory, dbajte na správné usazení. Pro uzavření otočte špičku o 90° ve směru hodinových ručiček. Znovu použijte mísičí pistoli a vytlačte požadované množství materiálu. Použitá mísičí špička zůstává na kartuši a slouží jako uzávěr. Před další aplikací odstraňte použitou mísičí špičku, zkontrolujte výstupní otvory, kde ve velmi vzácných případech může vzniknout „zátka“, případně je vyčistěte a pokračujte jako obvykle.

Dezinfekce:

Registrace lze dezinfikovat 2% roztokem glutaraldehydu. Po vyjmutí z úst otisk po dobu 15 sek und opláchnuť pod tekoucí vodou. Pak otisk dezinfikujte důkladným ponořením do dezinfekčního prostředku. Bezpodmínečně dodržte pokyny výrobce dezinfekčních prostředků.

Další informace najdete na adrese www.dgzmk.de nebo v J. Prosth. Dent. květen 1999, 81(5), 621.



RUS Инструкция по применению

Эластомерный материал для регистрации прикуса на основе винилполисилоксана, аддитивного типа полимеризации. Благодаря данас за оказанное доверие. Вы приняли правильное решение, выбрав данные материалы для регистрации прикуса. Перед использованием обязательно внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Материалы для регистрации прикуса предназначены исключительно для стоматологического использования квалифицированными специалистами. Предполагается ответственное и осторожное выполнение работ с медицинским продуктом.

Описание продукта: Все материалы для регистрации прикуса изготовлены из высококачественного сырья и, благодаря различной конечной твердости, представляют широкий спектр применения. Материалы обладают очень высокой тиксотропией, легко наносятся посредством автоматической системы предохранительных картриджей, легко извлекаются из ротовой полости и сохраняют размерную стабильность.

Показания:

- smartbite / smartbite blackberry / smartbite bubble gum / smartbite cola / smartbite grey / smartbite speed: получение надежных, многократно используемых регистратур прикуса; фиксация регистратур опорных штифтов и лицевой дуги;
- smartbite crystal clear: регистрация прикуса путем обязательного визуального осмотра; получение отпечатков жевательной поверхности при светоотверждаемых композиционных реставрациях; вспомогательное средство для изготовления временных виниров; переносной шаблон для фиксации брекетов.

Материалы для регистрации прикуса в предохранительных картриджах 50 мл

Установите картридж в смесительный пистолет 1:1, снимите колпачок и выдавливайте материал, пока он не начнет вытекать равномерно из обоих отверстий. Наденьте картридж на выходные отверстия (обратите внимание на одинаковую цветовую маркировку колпачка и смесительной насадки). Убедитесь, что она правильно установлена. Для заминания поверните насадку на 90° по часовой стрелке. Используйте смесительный пистолет, выдавив необходимое количество материала. Используемая смесительная насадка остается на картридже и служит заглушкой. Перед следующим применением снимите использованную смесительную насадку. Проверьте выходные отверстия на предмет образования пробок, которые возникают очень редко, при необходимости следует очистить отверстия. Затем продолжайте работу как обычно. Дополнительная информация содержится на сайте www.dgzmk.de или в публикации J. Prosth. Dent. май 1999 г., 81(5), 621.

Дезинфекция:

Регистрат можно основательно дезинфицировать 2%-ным раствором glutarового альдегида. Промойте оттиск, извлеченный из полости рта пациента, под струей воды в течение 15 секунд. Затем оттиск необходимо полностью погрузить в дезинфицирующий раствор. Обязательно соблюдайте указания изготовителя дезинфицирующего средства.

Arbets- och säkerhetsanvisningar:

Ovan nämnda produkter får endast användas i enlighet med bruksanvisningen. All annan användning (se säkerhetsdatabladet eller rådgör med tillverkaren). Detta måste klargöras innan användningen påbörjas!

- Bettregistreringsmaterial lämpar sig på grund av den höga sluthårdheten inte för konventionella avtryck.
- Förslut burkar och tuber ordentligt igen omedelbart efter användningen och förvara inte lock och doseringskedlar.
- Produkter märkta med "single-use" är endast avsedda för engångsbruk. För att undvika korskontaminering måste patroner och blandningspistoler desinficeras inför nästa användning, t.ex. med smartwipes desinfektionsrester.
- Lösningar som har använts innan registrering, t.ex. munskölj eller retraktionslösningar, kan störa hårdningsreaktionen och måste därför avlägnas noga.
- Undvik att materialet kommer i kontakt med vissa typer av handskar, t.ex. latexhandskar, eftersom katalysatorn annars kan skadas. Vi rekommenderar nitril-/vinylhandskar eller PE-baserade handskar.
- lämna inte kvar några rester av bettregistreringsmaterial i munhålan.
- Undvik kontakt med klädesplagg eftersom tvärbundna silikonar är kemiskt beständiga och bildar fläckar som inte går bort.
- Använd inte bettregistreringsmaterial i kombination med polyeter, polysulfider eller kondensationshärdande silikonar.
- För att förebygga eventuellt oförenlighet för bettregistreringsmaterial inte kombineras med A-silikonerna från andra tillverkare.
- Förvaring: Förvaras torrt vid mellan 5 °C och 27 °C (41 °F och 80,6 °F).
- Hållbarhet: Se etikett/tryck på förpackningen. Använd inte efter sista förbrukningsdatum.
- Brukstemperatur: Vid rumstemperatur på mellan 18 °C och 25 °C (64,4 °F - 77 °F).

Tekniska data och produkttegenskaper

Produkt	Färg	Dosering (1:1)	Bearbetningstid inkl. blandningstid*	Tid i munnen	Total härdningstid	Hårdhet +/- 5	Linjär måttändring
smartbite	blå	automatisk	30 sek.	1 min.	1 min. 30 sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	violett	automatisk	30 sek.	1 min.	1 min. 30 sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	rosa	automatisk	30 sek.	1 min.	1 min. 30 sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	bruna	automatisk	30 sek.	1 min.	1 min. 30 sek.	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	transparent	automatisk	30 sek.	1 min.	1 min. 30 sek.	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	grå	automatisk	30 – 45 sek.	30 sek.	1 min. – 1 min. 15 sek.	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	hallonröd	automatisk	30 sek.	30 sek.	1 min.	Shore A85	0,1 %

* Tidsangivelserna är beräknade vid 23 °C och en relativ luftfuktighet på 50 +/- 10 %. I allmänhet gäller: Högre temperaturer påskyndar, lägre temperaturer fördröjer härdningen.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Wskazówki robocze i bezpieczeństwa:

Opisanych wyżej produktów wolno używać wyłącznie zgodnie z ich instrukcją stosowania. Wszelkie inne użycie, wykraczające poza podane w niniejszej instrukcji stosowania, odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

- Materiały do rejestracji zwarcia nie nadają się do wykonywania typowych wyisków ze względu na wysoką twardość końcówki.
- Po użyciu należy natychmiast szczelnie zamknąć puszkę i tubki oraz uważać, by nie pomieszać pokwykłej lżejszej dożęcych.
- Produkty oznaczone jako „single-use” są przeznaczone do jednorazowego użytku. Aby zapobiec kontaminacji krzyżowej, kartusze i pistolety mieszające należy dezynfekować przed kolejnym użyciem, na przykład z chusteczkami do dezynfekcji smartwipes.
- Wszelkie roztwozy stosowane przed rejestracją, np. roztwozy do płukania jamy ustnej lub roztwozy do retrakcji, mogą zakłócać reakcję wiązania i należy je dokładnie usunąć.
- Należy unikać kontaktu materiału z określonymi rodzajami rękawiczek, np. rękawiczkami lateksowymi, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia katalizatora. Zalecamy stosowanie rękawiczek nitrilowych/winyliowych na bzie PE.
- U jamy ustnej nie wolno pozostawiać żadnych resztek materiałów do rejestracji zwarcia.
- Unikaj kontaktu z odzieżą, ponieważ utwardzone silikonu są odporne chemicznie i tworzą nieusuwalne plamy.
- Materiałów do rejestracji zwarcia nie należy stosować razem z polietylem, wielosiarczkami lub silikonami utwardzanymi kondensacyjnie.
- W celu uniknięcia ew. niezgodności nie należy łączyć materiałów do rejestracji zwarcia z A-silikonami innych producentów.
- Przechowywanie: Przechowywać w suchym miejscu, w temp. od 5°C do 27°C (od 41°F do 80,6°F).

- Termin ważności: patrz nadruk na opakowaniu / etykieta. Nie stosować po upływie terminu ważności.
- Temperatura obróbki: W temperaturze pokojowej od 18°C do 25°C (64,4°F - 77°F).

Przeciwwskazania:

Nie należy stosować produktu u pacjentów z rozpoznaną alergią na substancje zapachowe lub inne składniki (zob. karta charakterystyki lub należy zasięgnąć informacji u producenta). Należy ustalić tę kwestię przed zastosowaniem!

Wskazówki ostrzegawcze:

- **W przypadku kontaktu z oczami:** Unikaj kontaktu z oczami, w razie potrzeby przepłukać natychmiast oczy dużą ilością czystej wody i niezwłocznie zgłosić się do okulisty.
- **W przypadku połknięcia:** W przypadku połknięcia natychmiast wypłukać jamę ustną i wypić dużą ilość wody. Konieczne skontaktować się z lekarzem.
- **Reakcje alergiczne:** U wrażliwych osób nie można wykluczyć reakcji alergicznych. W razie wystąpienia ostrej reakcji alergicznej należy natychmiast zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z lekarzem.

Wszelkie poważne incydenty występujące nieoczekiwanie w związku z zastosowaniem opisanego wyrobu medycznego należy zgłaszać producentowi oraz kompetentnemu organowi krajowemu.

Należy przestrzegać również wskazań bezpieczeństwa podanych w karcie charakterystyki! Informacje pod adresem www.smartdent.de

Zastrzega się możliwość błędów i zmian

Dane techniczne i właściwości produktu

Produkt	Kolor	Dozowanie (1:1)	Czas obróbki łącznie z czasem mieszania*	Czas wiązania w jamie ustnej	Całkowity czas wiązania	Twardość +/- 5	Zmiana wymiarów liniowych
smartbite	niebieski	automatyczne	30 s	1 min.	1 min. 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	fioletowy	automatyczne	30 s	1 min.	1 min. 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	różowy	automatyczne	30 s	1 min.	1 min. 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	brązowy	automatyczne	30 s	1 min.	1 min. 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	przezroczysty	automatyczne	30 s	1 min.	1 min. 30 s	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	szary	automatyczne	30 – 45 s	30 s	1 min. – 1 min. 15 s	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	malinowa czerwień	automatyczne	30 s	30 s	1 min.	Shore A85	0,1 %

* Czasu podane w powyższej tabeli odnoszą się do wilgotności względnej 50% (±10%). Ogólna zasada: Wyższe temperatury przyspieszają, niższe wydłużają czas wiązania.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Pracovní a bezpečnostní pokyny:

Výše uvedené produkty se smí používat pouze podle daného návodu k použití. Za jakékoli jiné použití, které není v souladu s tímto návodem, odpovídá výhradně uživatel.

- Z důvodu vysoké konečné tvrdosti materiálu pro registraci skusu nejsou vhodné pro konvenční otisky.
- Dozy a tuby po použití ihned znovu pevně uzavřete. Dávajte pozor, aby ste nezaménili víčka a dávkovací odměrky.
- Produkty označené slovy „single-use” jsou určeny k jednorázovému použití. Aby se zabránilo křížovým kontaminacím, musí se kartusé a mísičí pistole před dalším použitím vydezinfikovat, např. s dezinfekčními ubrousky smartwipes.
- Roztoky použité před registrací, například roztoky na vyplach úst nebo retrakční roztoky, mohou narušovat proces tuhnutí a musí se pečlivě odstranit.
- Je třeba zabránit kontaktu materiálu s určitými typy rukavic, např. s lategovými rukavicemi, protože se mohou poškodit katalyzátory. Doporučujeme nitrilové/vinylové rukavice nebo rukavice na bázi PE.
- Neponechávejte v ústní dutině žádné zbytky materiálu pro registraci skusu.
- Zabraňte styku s oděvem, protože provázané silikonu jsou chemicky odolné a zanechávají neodstranitelné skvrny.
- Materiály pro registraci skusu nepoužívejte společně s polyetherem, polysulfidy ani kondenzačními provázanými silikonu.
- Aby se předešlo případným nekompatibilitám, nekombinujte materiály pro registraci skusu s C-silikonými výrobky.
- Ukládání: Skladujte v suchu při teplotách mezi 5 a 27 °C (41 a 80,6 °F).
- Trvanlivost viz potisk obalu / etiketa. Nepoužívejte po uplynutí doby trvanlivosti.
- Teplota zpracování: Při pokojové teplotě mezi 18 a 25 °C (64,4 a 77 °F).

Technické údaje a vlastnosti produktu

Produkt	Barva	Dávkování (1:1)	Doba zpracování včetně doby míchání*	Doba tuhnutí v ústech	Celková doba tuhnutí	Tvrdost +/- 5	Lineární rozměrová změna
smartbite	modrý	automaticky	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite blackberry	fialový	automaticky	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite bubble gum	růžový	automaticky	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite cola	hnědý	automaticky	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A85	0,1 %
smartbite crystal clear	průhledný	automaticky	30 s	1 min	1 min 30 s	Shore A70	0,2 %
smartbite grey	šedá	automaticky	30 – 45 s	30 s	1 min – 1 min 15 s	Shore D43	0,1 %
smartbite speed	malinově červená	automaticky	30 s	30 s	1 min	Shore A85	0,1 %

* Časové údaje se vztahují na 23 °C a relativní vlhkost 50 ± 10 %. Obecně platí: Vyšší teploty urychlují, nižší teploty zpomalují tuhnutí.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Выполнение работ и техника безопасности: Вышеуказанные продукты можно использовать только в соответствии с имеющейся инструкцией по применению. Исключительную ответственность за любое иное применение, не соответствующее данной инструкции, несет пользователь.

- В связи с высокой конечной твердостью материала для регистрации прикуса не подходят для получения оттисков традиционными методом.
- Сразу же после использования снова плотно закрывайте баночки и тюбики, не пытайтесь крышки и мерные ложки.
- Продукты, маркированные надписью „single-use”, предназначены для однократного использования. Во избежание перекрестной контаминации дезинфицируйте картриджи и смесительные пистолеты перед следующим применением, например с дезинфицирующими салфетками smartwipes.
- Если перед регистрацией прикуса применялись жидкости для полоскания рта или растворы для ретракции десны, необходимо тщательно удалить их остатки в полости рта. Они могут помешать схватыванию материала.
- Следует избегать контакта материала с определенными видами перчаток, например латексными, так как это может испортить катализатор. Мы рекомендуем нитриловые или виниловые перчатки на основе полиэтилена.
- Во избежание возможной несовместимости не используйте материалы для регистрации прикуса в сочетании с A-силиконами других изготовителей.
- Хранение: Хранить в сухом месте при температуре от 5 °C до 27 °C (от 41 °F до 80,6 °F).
- Срок годности: указан на упаковке/этикетке. Не использовать по истечении срока годности.

Технические характеристики и свойства продукта

Продукт	Цвет	Дозировка (1:1)	Рабочее время, вкл. замешивание*	Время затвердевания в полости рта	Общее время схватывания	Твердость +/- 5	Линейная усадка
smartbite	синий	автоматически	30 с	1 мин	1 мин 30 с	по Шору A85	0,1 %
smartbite blackberry	фиолетовый	автоматически	30 с	1 мин	1 мин 30 с	по Шору A85	0,1 %
smartbite bubble gum	розовый	автоматически	30 с	1 мин	1 мин 30 с	по Шору A85	0,1 %
smartbite cola	коричневый	автоматически	30 с	1 мин	1 мин 30 с	по Шору A85	0,1 %
smartbite crystal clear	прозрачный	автоматически	30 с	1 мин	1 мин 30 с	по Шору A70	0,2 %
smartbite grey	серый	автоматически	30 – 45 с	30 с	1 мин – 1 мин 15 с	по Шору D43	0,1 %
smartbite speed	малиново-красный	автоматически	30 с	30 с	1 мин	по Шору A85	0,1 %

* Значения времени в вышеприведенной таблице относятся к температуре 23 °C и относительной влажности воздуха 50 ± 10 %. В общем случае действуют следующие правила: более высокие температуры ускоряют схватывание, а более низкие температуры замедляют его.

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)

Müller-Omicron GmbH & Co. KG
Schlosserstraße 1
D-51789 Lindlar
+49(0)2266 47420



OMNIDENT Dental-
Handelsgesellschaft mbH
Gutenbergring 5
D-63110 Rodgau

Rev. 04/2024 (2403_06/2024-03)